

中期英語頭韻詩の定義：Hanna の議論を中心に*

鎌田 幸雄

Some Notes on a New Definition of Alliterative Poetry in Middle English by Hanna (1995)

KAMATA Yukio

Hanna (1995) proposes a new definition of Middle English alliterative poetry, and reclassifies it somewhat radically, based not mainly on alliteration itself but on the concepts of ‘heteromorphic’ and ‘homomorphic’ rhythms by McIntosh (1982). As a result, a number of poems, which have been regarded as peripheral and little studied, are newly recognized as central alliterative poems.

The aim of this article is to investigate the uses of (1) the poetic synonyms for ‘man’, (2) the phrases with the syntactic structure of Adj.-est + Prep. + (Det.) + Noun and (3) *without* + Noun phrases, in the newly-recognized ‘alliterative’ poems by Hanna (1995), in order to reveal some stylistic relationships among ‘classical corpus’ of ME alliterative poetry, stanzaic alliterative poems and the newly-recognized ‘alliterative’ poems.

The investigation shows the following results. (1) The poetic synonyms for ‘man’ are only used sporadically in the newly-recognized ‘alliterative’ poems except alliterative prophecies, in which a typical formula, Noun for ‘man’ + Prep. + (Det.) + Noun of place, also occurs. (2) The phrases with the syntactic structure of Adj.-est + Prep. + (Det.) + Noun are also used sporadically in these poems. (3) *Without* + Noun phrases, typical rhyming phrases used in ‘homomorphic’ rhymed poems in ME, are also used by the poets of these poems mainly in rhyming position with *heteromorphic* rhythms.

Key words: Middle English alliterative poetry, poetic synonyms for ‘man’, *without* + Noun phrases

0. はじめに

Hanna (1995) は中期英語 (Middle English、以下 ME) の頭韻詩についての新たな定義を提案している。その定義で特に注目すべきことは、従来の研究では頭韻詩の伝統の中で周辺的作品と見做され、考察の対象になることが少なかった諸作品を Hanna がその定義に基づいて「頭韻詩」⁽¹⁾ の伝統の中心に位置づけたことである。本論の目的は、Hanna の定義によって新たに「頭韻詩」と見做されている諸作品について、いくつかの語・句の生起状況と使用状況を検討し、それらの作品と ME 頭韻詩の ‘classical corpus’ と呼ばれる作品やスタンザ形式の頭韻詩との表現伝統上の関係の一側面を明らかにすることにある。それに伴い Hanna の定義の妥当性・問題点についても検討することになるであろう。

1.0. Hanna (1995) の提案した ME 頭韻詩の定義

Hanna (1995) の提案した ME 頭韻詩の定義を概略すると、つぎの (1) ~ (4) にあてはまるものが「頭韻詩」である。

- (1) 頭韻詩は基本的に、中間休止を伴った、4つの強勢音節を有する詩行である。ただし、次の破格が認められる。
- ① 前半行に3つの強勢音節があること。
 - ② 後半行に3つの強勢音節があること。
- (2) 頭韻詩は詩形上 heteromorphic⁽²⁾ である。
- (3) 後半行では、heteromorphic な連続が絶対的な要請であり、次の①、②の2種類の heteromorphic な音連続のみが許される⁽³⁾。
- ① ...// (x) S | x x (x...) S ...
 - ② ...// x x (x ...) S | (x) S ...
- (4) 頭韻の存在

この定義は、頭韻詩が4つの強勢音節を有する heteromorphic な詩行であることを重視し、前半行に3つの強勢音節がある可能性を認めている点では従来の定義とさほど変わらない。しかし、後半行に3つの強勢音節がある可能性を認め、さらには頭韻を踏む事を二次的事柄と見なしている点では、従来の定義とは大きく異なっている。その結果、これまで頭韻伝統を考察する際に「周辺的」な作品とみなされ、考察の対象となることがほとんどなかった諸作品が「頭韻詩」の伝統の中心的作品と位置づけられている。また逆に、これまで考察対象の中心と見做されていたいくつかの作品が除外されている⁽⁴⁾。

1.1. Hanna (1995) の定義を満たした諸作品

Hanna は、従来の ME 頭韻詩の ‘central tradition’ 乃至は ‘classical corpus’ とされる作品群や Piers Plowman を中心とする作品群及びスタンザ形式の頭韻詩については、もちろん「頭韻詩」の基準を満たすものとして扱っている。

Hanna がその定義に基づいて新たに「頭韻詩」の中心的作品と位置づけた作品は The English Poems of Harley 2253 の中の 10 の詩、Laurence Minot の 5 つの詩、alliterative prophecies と呼ばれる 4 つの詩、及びその他の 27 の詩である。以下にそれぞれの作品について詩の長さ、スタンザ、制作年代、写本の年代、方言、ジャンル等を一覧表にまとめて示した⁽⁵⁾。

The English Poems of Harley 2253 (Date of MS. c1325, Dialect of MS. Herefordshire)

Index no.	Title	Length	Stanza	Form of Stanza	Date of Comp.	Genre
3939	Erthe upon Erthe (1)	4	4	aaaa ₄	?a1325	religious
1889	Execution of Sir Frasey	233	8	aaaa ₄ b ₁ ccb ₂	1306	political
1974	Follies of Fashion	35	7	aaaa ₄ b ₁ b ₂ b ₃		political
1394	Annot and Iohon	50	10	aaaaaaaaabb ₄		secular
1320.5	Song of Husbandman	72	8-4	abababab-cdcd ₄	1300	political
2287	Satire on Consistory Courts	90	18	aa ₄ b ₂ cc ₄ b ₂ dd ₄ b ₂ ee ₄ b ₂ ffggg ₃ f ₂	1307	political
1894	Flemish Insurrection	136	8	aaa ₄ b ₂ ccc ₄ b ₂	1302	political
2066	Man in the Moon	40	8	ababababa ₄		secular
2649	Satire on Retinues of the Great	40	4	aaaa ₄	1307	political
3989	Thomas of Erceldoune's Prophecy	18	-	alliterative long line		political

Laurence Minot's Poems (Date of MS. a1425 (c1352), Dialect of MS. mid-Lincolnshire dialect)

NO.	Index no.	Title	Length	Stanza	Form of Stanza	Date of Comp.
2	3080	Bannockburn Avenged	36	6	aaaabb ₄	c1333
5	2189	The Sea Fight at Sluys	88	8-6-4	aaaa(aa)bb-aaaa(aa) ₄	c1340
9	3117	The Battle of Neville's Cross	66	8-6-4	aaaa(aa)bb-aaaa ₄	c1346
10	1401	The Defeat of the Spaniards	30	6	aaaabb ₄	c1350
11	3899	The Taking of Guines	40	6	aaaabb ₄	c1352

Alliterative prophecies

Index no.	Title	Length	Stanza	Form of Stanza	Date of MS.(Comp.)
308.5	A Political Prophecy	44	—	Alliterative long-lines	a1500 (c1431)
3665	Thomas a-Beket's prophecies	256	—	Alliterative long-lines	a1500 (c1420)
4008	Ancient Scottish prophecy, No.2	71	2	aa ₄	late 15th C. (?a1450)
4029	Ancient Scottish prophecy, No.1	139	—	Alliterative long-lines	late 15th C.

Harley 2253 写本は 1325 年頃に Herefordshire で編纂された。そこには英語やフランス語やラテン語の様々な詩・散文が収められており、全体で 116 作品に及んでいる。その中に 51 の英語の作品（散文 1 作品と 50 の詩）が含まれている⁽⁶⁾。50 の英詩の内、上記 10 作品を Hanna は「頭韻詩」と見做している。

Laurence Minot's Poems と呼ばれる作品は、1333 年から 1352 年にかけてエドワード三世率いるイングランド軍が行なったスコットランド軍やフランス軍との戦闘を扱った歴史詩であり、1425 年以前に編纂された MS Cotton Galba E. ix に収められている。Minot のものとされる 11 の歴史詩のうち上記の 5 つの詩を Hanna は「頭韻詩」と見做している。

Alliterative prophecies と呼ばれる作品群は頭韻を伴った予言詩である。ジャンルとしての予言詩はこれまで本格的に考察されることがなかった⁽⁷⁾。Hanna は上記の 4 つの詩を「頭韻詩」と見做している。なお、予言詩というジャンルで言えば Harley 2253 写本の 3989 や Other works 中の 1112、1564、3510 も同じジャンルに含まれる。

その他の 27 の作品を次頁の表では Index number 順で示してある。ここには制作年代・方言・スタンザ形式・ジャンルが異なる様々な種類の作品が含まれており、O & I refrain を伴った 4 作品も含まれている⁽⁸⁾。

Other works

Index no.	Title	Length	Stanza	Form of Stanza (* = with O & I refrain)	Date of MS. (Comp.)
2	On the untimely death of a fair lady	49	7	ababbcc ₄	a1475
367	The prologue of the story of Asneth	32	4	abab ₄	a1475
455	Take good heed	48	2	aa ₄	?c1460
718	Old Age	69	(8)	(aaaaabb ₄)	?a1325
947	Poem 2 of John Audeley	1013	13	ababbcbc ₄ d ₂ eee ₂₋₃ d ₂	(c1426)
1039	Selva regina	34	4-2	abab-aa ₄	a1450
1087	A poem of Rotheley	192	7	ababbcc ₄	c1465
1112	Prophecies of Marlin	278	2	aa ₄	a1425
*1270.5	The Rejected Lover	37	6	*aaaabb ₄	c1372
*1312.5	8 lyrics from Lambeth Palace library	36	4/8	aaaa & c.	c1270
1564	A prophecy on the states of Europe	48	—	alliterative long-lines	
1939	The follies of the Duke of Burgundy	126	14	abababab ₄₋₃ -ccdddc ₂	a1450 (1419)
2009	What Love is Like	28	4-5-2	aa-aaaa-aaaa ₄	?a1300
2021	The Four Evangelists	156	6	*aaaaaa ₄	?a1425
2273	A Lament over the Passion	28	4	aaaa ₄	a1450
2614.5	The Papelard Priest	90	10	*ababbabaaab ₄	c1350
2663	A satire on the Franciscans	42	6	*aaaabb ₄	a1400
*2736.1	A stanza, written as prose	13	13	ababbcbc ₄ d ₂ eee ₃ d ₂	a1450
3322	Injustices at Coventry (1496)	24	2	aa ₄	c1496
3445	Poem 53 of John Audeley	77	11	abababab ₄ (c)d ₂ d ₄	a1450
3510	A political prophecy (ca1483)	134	4-2	aaaa-aa ₄	(c1483)
3819	The Chorister's Lament	52	4	aaaa ₄	a1300
3906	Quis est iste qui uenit de Edom?	23	5-2-4	aaaaa-aa-aaaa ₄	(a1333)
*4012.5	Ave Maria: A Meditation	75	—	irregular lines	a1425
4034	Mockery of the Flemings (1436)	66	2	aa ₄	a1500 (c1436)
4057	Poem V in Humphrey Newton MS.	40	4	abab ₄	c1500
4162	On Serving Christ	78	2	aa ₄	a1300

1.2. 本論で調査対象とする語・句

以上の事柄を念頭に置きつつ、以下では Hanna の定義で新たに「頭韻詩」と見做されている作品群について検討して行く事にするが、それらの詩は上記の表でも明らかなように大部分が脚韻詩でもある。Hanna のいう「頭韻詩」が語彙・句レベルでの表現伝統をどのように受け継いでいるのかを確認するために、次の①～③の語・句の頻度及び使用法を検討したいと思う。

- ① **Poetic synonyms for 'man'**
- ② **Adj.-est + Prep. + (Det.) + Noun**
- ③ **without + Noun**

①はME 頭韻詩に特徴的語彙である。②の句は、通常その韻律がSxx(x)S(x)となり、heteromorphicである事を考えると、頭韻詩に特徴的句と見做されうる。③の句はME 脚韻詩ではNounを行末の脚韻位置に置く脚韻句として広く使用されている⁽⁹⁾。

2. Hanna (1995) の定義を満たした諸作品での頻度

上記の①～③の語彙及び句のそれぞれの作品内での頻度を示したのが次表である。

Index no.	Title	Synonyms for 'man'										adj.-est	without + N
		<i>burne</i>	<i>freke</i>	<i>gome</i>	<i>hathel</i>	<i>lede</i>	<i>renk</i>	<i>schalk</i>	<i>segge</i>	<i>tulke</i>	<i>wye</i>		
3939	Erthe upon Erthe (1)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1889	Execution of Sir Frasey	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
1974	Follies of Fashion	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1	-
1394	Annot and Iohon	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	3	-
1320.5	Song of Husbandman	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
2287	Satire on Consistory Courts	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	1
1894	Flemish Insurrection	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	1
2066	Man in the Moon	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2649	Satire on Retinues of the Great	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3989	Thomas of Erceldoune's Prophecy	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3080	Bannockburn Avenged	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2189	The Sea Fight at Sluys	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3117	The Battle of Neville's Cross	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1401	The Defeat of the Spaniards	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3899	The Taking of Guines	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
308.5	A Political Prophecy	4	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-
3665	Thomas a-Beket's prophecies	1	-	2	1	1	1	-	-	-	9	-	2
4008	Ancient Scottish prophecy, No.2	-	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-
4029	Ancient Scottish prophecy, No.1	3	1	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-

adj.-est = Adj.-est + Prep. + (Det.) + Noun

Index no.	Title	Synonyms for 'man'										adj.-est	without + N
		<i>burne</i>	<i>freke</i>	<i>gome</i>	<i>hathel</i>	<i>lede</i>	<i>renk</i>	<i>schalk</i>	<i>segge</i>	<i>rukke</i>	<i>wye</i>		
2	On the untimely death of a fair lady	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
367	The prologue of the story of Asneth	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
455	Take good heed	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
718	Old Age	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
947	Poem 2 of John Audeley	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15
1039	Selva regina	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
1087	Rotheley's poem	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
1112	Prophecies of Marlin	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11
*1270.5	The Rejected Lover	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
*1312.5	8 lyrics from Lambeth Palace library	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1564	A prophecy on states of Europe	-	1	-	-	-	3	-	-	-	1	-	-
1939	The follies of the Duke of Burgundy	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2009	What Love is Like	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2021	The Four Evangelists	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	5
2273	A Lament over the Passion	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2614.5	The Papelard Priest	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	3
2663	A satire on the Franciscans	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
*2736.1	A stanza, written as prose	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
3322	Injustices at Coventry (1496)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
3445	Poem 53 of John Audeley	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3510	A political prophecy (ca1483)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
3819	The Chorister's Lament	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3906	Quis est iste qui uenit de Edom?	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
*4012.5	Ave Maria: A Meditation	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4034	Mockery of the Flemings (1436)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4057	Poem V in Humphrey Newton MS.	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
4162	On Serving Christ	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

adj.-est = Adj.-est + Prep. + (Det.) + Noun

①の‘man’の同義語はHarley 2253写本の10の詩では散発的に使用されているだけであり、またLaurence Minotの5作品ではまったく使用されていない。ME頭韻詩の‘classical corpus’とされる作品群との語彙レベルでの影響関係が希薄であると感じさせる。一方alliterative propheciesでは4作品全てにいくつかの語が使用されており⁽¹⁰⁾、‘classical corpus’との語彙レベルでの影響関係を強く示唆している。

②・③の句はそれぞれ散発的に使用されている。表からは、947と1112で③の句が比較的多く使用されていること以外は、際立った特徴を見出すことができない。

3. Hanna (1995) の定義を満たした諸作品での用例

次にそれぞれの実例を順に具体的に見てゆきたい。その際、前半行に生起する場合と後半行に生起する場合に分けて見てゆくことにする⁽¹¹⁾。

3.1. Poetic synonyms for 'man'

3.1.1. 前半行 (a-verse)

(1) は第一揚音部に 'man' の同義語が生起する例である。(a) と (b) は Noun for 'man' + Prep. + (Det.) + Noun of place の統語構造を有する句である。この句は ME 頭韻詩の 'classical corpus' の作品群で使用されている典型的な定型句の一つであるが、これらの alliterative prophecies の用例は 'classical corpus' の作品群の句レベルでの伝統を受け継いでいる事を示している例であると見なす事が出来よう。(a) では Noun for 'man' と Noun of place が頭韻を踏んでいるが (b) では踏んでいない⁽¹²⁾。(c)・(d)・(e) はそれ以外の例であるが、行全体の頭韻が (c) では (a)aa/ax、(d) では aa/aa である。(e) はそれ以外の例である。

- (1) (a) And euery *burne* in þe borghe bowne for to thryfe **308.5**. 15.
 Many *Buryn* vpon þe bent besyly shall ful wyde **308.5**. 26.
 Was neuer *wye* of þis warlde þat durst wakin slike bourdis, **3665**. 95.
 So þat no *wy* of this warlde sall were þame on shulder. **3665**. 217.
 Wyld *wyis* of wales sall wyrk feell wonderys; **3665**. 116.
 And *gomes* of gourlande sall get vp þar baneris, **3665**. 117.
 (b) When þe *bernys* of þe Rawme Ruggis & Revys: **4029**. 81.
 And mony *lede* of þe North sall þar lyffis losse, **4029**. 128
 (c) And no *freke* hym to follow but foster hym selfen **308.5** 11.
 Then shall þe *berunes* be abasched to bring forth þer answe^re **308.5**. 36.
 þen shall þe *ledez* be ladde forth to þe lawe to abiden **308.5**. 43.
 þat *Renk* to Rest hime þar Rycht mony yheris; **3665**. 143.
Bernes bundyn on to buredis and braydis full zarne, **3665**. 238.
 Wycht balde *bernese* in bushment þe batell sall mete: **4029**. 21.
 (d) Bot what *wy* þat it wynniss, ger werk yt hime sellwyn. **3665**. 57.
 þe *lede* wych lukyne haue þat lede sall he loß, **4029**. 126.
 (e) And *ledys* lose þar lyffis þat to þat toune langis. **3665**. 120.
 Wyth *ledys* þat lewis nocht on crist; bot þat sall nocht lest. **4029**. 113.
 Weron iij *be[rn]es* i-blest of oure Saueour, I say **947**. 431.
 þat *freek* may wel be holden a fool **1939**. 99.

(2) は第二揚音部に 'man' の同義語が生起する例である。(a) は第一揚音部と第二揚音部が頭韻している例である。(b) は第一揚音部と第二揚音部が頭韻していない例であるが、後半行で第三揚音部と第四揚音部が頭韻しており、行全体で xa/aa の頭韻を踏んでいる⁽¹³⁾。

- (2) (a) he shall blush on þe *berynes* þat þe bale wroght **308.5**. 41.
 Ar londes ant ar *leodes* liggeþ fol lene, **1320.5**. 27.
 Ne mai no lewed *lued* libben in londe, **2287**. 1.

- þat so wonderfull wyes, and soe fewe þat þer is, **3665. 85.**
 Thomas grewes at the *gome*, all if he gret were; **3665. 100.**
 Qwhen thar Is no *wye* þat þis warlde weldis. **3665. 234.**
 ffor þe falsnes of þe *freckes* þat ar fond þerin **1564. 32.**
 (b) Ant wiþ eueruch a *gome* gladest in gale, **1394. 26.**
 þar salbe no *hatell*, þat at hume huntis, **3665. 110.**
 Sum tyme I lovved a burne in bveaute ful br[i]3t; **4057. 9.**

(3) は *1312.5. の生起例である。同じ Index number で整理されているこの 8 つ短詩は独特の詩形を使用しているので、ここでは他の用例と区別して示したい⁽¹⁴⁾。

- (3) Buskes *bernes*, boues brytten blithe burdes botes beden *1312.5. B. 1.
 Blithe *burnes* braad with bewes. *1312.5. G. 5.
bernes þat born wer i bethum ther men may bringe to brod bath *1312.5. H. 3.

3.1.2. 後半行 (b-verse)

(1) と (2) は共に第三揚音部に ‘man’ の同義語が生起する例であるが、(1) は後半行で aa の頭韻を使用している例である。行全体の頭韻は、4029 の 18 行で xa/aa になっている以外は、全て aa/aa の頭韻である。(2) は第四揚音部が頭韻していない例である。いずれも行全体で aa/ax の標準的頭韻を踏んである。

- (1) It no wonder, Iwis, and ilka *wye* wyste **3665. 175.**
 And Sadilles horse, and a bore wygh *bernyse* so brycht. **4029. 18.**
 Heo brutlede him ful breoly þe *beornes* þat were bolde. **4162. 58.**
 & warres shal wakyn þe *wyes* with wonders **1564. 38.**
 (2) All gyffe he be wery, Iwis, and his *wyes* all. **3665. 188.**
 He sall be ware in the west whare A *wye* comes, **3665. 191.**
 And all sall fawlo þe foulke þat þe *freke* strykis; **4008. 48.**
 And yhit sall it fayle in the first þat þe *frek* thinkis. **4029. 72.**
 ffor she raythly rad fro þis *renkes* a away **1564. 18.**
 ffro Rom into Reynes *renk* shal dey **1564. 36.**
 & ryde into Rom with *renkes* ynow **1564. 48.**

(3) は第四揚音部に ‘man’ の同義語が生起する例である。1974 の 1 行では第四揚音部も頭韻している。1894 の 119 行では前半行が /w/、後半行が /l/ の頭韻を踏んでおり、aa/bbb の頭韻パターンである。4008 の 20 行では aaa/ax の標準的頭韻である。

- (3) Lord þat lenest vs lyf ant lokest vch an *lede*, **1974. 1.**
 Bote þou worche wysloker, þou locest lond & *lede*, **1894. 119.**
 For harmes of the harde heyte sall hillyne his *ledis*; **4008. 20.**

3.1.3. Short line

Short line に生起する場合は 1 例あるが、強勢のくる音節が全て頭韻している⁽¹⁵⁾。

I lench, I len, on lyme I lasse,
I poke, I pome, I palle, I passé,
As gallith *gome* I geld; **718**. 42-4.

3.2. Adj.-est + Prep. + (Det.) + Noun

3.2.1. 前半行 (a-verse)

(1) は Adj.-est と Noun が頭韻している例である。(2) は Adj.-est と Noun が頭韻していない例である。

- (1) *Holyest of halowes hyghe, the we prey*, **1039**. 14.
alle *the semuluste of syst* sitten by my side **2614.5**. 13.
(2) *Furmeſt in bour* were boſes ybroht, **1974**. 15.
for *3e bolduſte of hem alle* betz boren abach **2614.5**. 5.
Be beſt of you all, litell worth ſhuld be, **3322**. 19.

3.2.2. 後半行 (b-verse)

(1) は Adj.-est と Noun が頭韻している例である⁽¹⁶⁾。**1394** の 17 行と **4057** の 21 行では行全体で aa/(a)aa の頭韻である。**1394** の 25 行は aa/bb、**1394** の 26 行では xa/aa の頭韻を踏んでいる。(2) は Adj.-est と Noun が頭韻していない例である。

- (1) He is bloſme opon bleo, *briheſt vnder biſ*, **1394**. 17.
To that bliſfull bloſſom, brid *brizteſt of ble*, **4057**. 21.
He is faucoun in friht, *dernest in dale*, **1394**. 25.
Ant wiþ eueruch a gome *gladeſt in gale*, **1394**. 26.
(2) Of god grace has þou geten *greteſt of all*; **2021**. I-22.

3.3. Without + Noun

3.3.1. 前半行 (a-verse)

前半行の (1) の例はいずれも *without* に後続する名詞が頭韻を踏んでおり、*without* に強勢音節がこない。前半行に生起する *without* + Noun 句で *without* に強勢が置かれぬ韻律は ME 頭韻詩の 'classical corpus' の作品やスタンザ形式の頭韻詩でも使用されている⁽¹⁷⁾。(2) の例はいずれも **1112** からの例であるが、全て頭韻を踏んでいない。

- (1) Valoys, *wyhtoutyne fale*, ſall fall to the erth. **3665**. 133.
Biſ kene *wyhtoutyne counter* ſall agayne care, **3665**. 150.
Withoute the grace of god helpe ſoden deth ſhalbe and hongry, **3510**. 55.

(2) *With outen any socoure, vntil a tide*. 1112. 36.

Be *with owten zemer vntill a tide*. 1112. 255.

Without any lesing, in flodes of þe se, 1112. 269.

3.3.2. 後半行 (b-verse)

後半行では *without* に後続する名詞が行末に生起する場合、その名詞は脚韻を踏むことになる。(1) は *without* に後続する名詞が頭韻する場合である。(a) は行全体が aa/ax の頭韻パターンの例であり、(b) は aa/xa、(c) は xa/xa、(d) は ax/xa の例である。

(2) は *without* に後続する名詞が頭韻していない例である。これらは *without* + Noun 句を主として脚韻句として使用している例であると考えられる。

(1) (a) *þat mowthed was Mary wipouten mysdede*, 2021. I-8.

(b) *þe ryche me raymeþ wipouten eny ryht*, 1320.5. 26.

All lordes sall him lout *with out ani lese*, 1112. 185.

And als þe folk sall find *withouten ani faile*, 1112. 229.

and comely carpen me to, *witouten any cry* 2614.5. 14.

Vmbeschadow þe sall *wipouten ony syn*. 2021. I-36.

(c) *Of all tymes or seasonnes, wythowte comparysoun*, 1087. 80.

Into þe hows er þai comen *wipouten any call*. 2021. II-37.

(d) *He stirt vnto þe castell with-owten any stede*, 3899. 15.

Mikel folk þat tyme, *with outen any faile*, 1112. 61.

(2) *And standeth so clene wythowte transgresse*, 1087. 123.

Als a stepchild *withouten þe mere*. 1112. 80.

Opon a narm of þe se, *with outen any fail*, 1112. 109.

& wit 3e forsothe, *with outen any faile*, 1112. 115.

In the tyme of the gait *with outen ani faile*, 1112. 137.

In all his time, *with owten ani lese*, 1112. 193.

Wende we forþ anon riþt *wipoute eny assoygne*, 1894. 67.

On his fader ryght hand [...] *wipouten end*, 2021. III-24.

Bot þat geten er of god *wipouten any ill*. 2021. IV-27.

Wyt an O and an I, *witouten eny ly*, 2614.5. 19.

This may not be forde *withoute gre prayours*, 3510. 30.

3.3.3. Short line

Short line の用例は全て *without* に後続する名詞が脚韻している。2287 の 81 行では頭韻も踏んでいる。

In sor *wipouten synne*, 2287. 81.

in pes *wip-oute vyhte*. 1889. 224.

*Without dewocion: *2736.1. 9.*

4. 結びにかえて

これまで Hanna (1995) によって新たに「頭韻詩」の伝統の中心的な作品として位置づけられた諸作品について、またそれらの作品における① ‘man’ の同義語 ② Adj.-est + Prep + (Det.) + Noun ③ *without* + Noun⁽¹⁸⁾ の用例を詳細に検討してきた。

‘man’ の同義語はジャンルで言えば *prophecy* の中に使用例が多かった。その中には Noun for ‘man’ + Prep. + (Det.) + Noun of place の統語構造を有する定型句も散見された。

Adj.-est + Prep + (Det.) + Noun の統語構造を有する句は少数の例が見られるだけであった。この句は ME 頭韻詩の ‘classical corpus’ の諸作品やスタンザ形式の頭韻詩ではロマンス作品で好んで使用されている⁽¹⁹⁾。今回調査した作品にはロマンスに分類される作品はない。使用例の少なさはジャンルの違いが関係しているのかもしれない。

Without + Noun 句は後半行で脚韻句として使用されていた。その際 *heteromorphic* な韻律が使用されていた。また、前半行に生起する例では、‘classical corpus’ やスタンザ形式の頭韻詩と同様に、*without* に強勢が置かれられない韻律が使用されている場合が散見された。

Hanna (1995) が新たに「頭韻詩」と見做した諸作品の中には、本論で選択した語・句の影響も考えられるが、‘classical corpus’ の作品群やスタンザ形式の頭韻詩とは表現伝統上のかなりの隔たりを感じさせる作品が少なくない。また Hanna が「頭韻詩」と見做した作品間にもかなりの文体上の幅があるように思われる⁽²⁰⁾。はたして Hanna はこれらの詩をなぜ一括して「頭韻詩」という名称で呼ぶのであろうか。John H. Fisher の次の論評⁽²¹⁾に共感を覚えずには居られない。

Ralph Hanna reclassifies the alliterative poems upon the basis of the frequency of “heteromorphic” lines. He finds alliteration the least distinctive feature of these poems. Perhaps he should find a new name for this body of verse.

その名称の是非はどうあれ、Hanna が新たな定義を提案することによって意図したことは、従来の定義や研究伝統によって生み出される様々な問題規制⁽²²⁾に拘束されるのを回避することにあつたと考えられる。また、頭韻の存在を最も重視していた従来の定義の枠組みをもっと柔軟に再構成することにより、これまでの定義や研究からは見えてこなかったもっと広い詩的伝統を顕在化させることに何よりも大きな主眼があつたものと思われる。Robert J. Blanch は Hanna (1995) について次のように評している⁽²³⁾。

....Hanna attempts to decode the ciphers of alliterative verse. Noting the limited critical visions of what truly constitutes alliterative poetry, Hanna contends that scholars must scrutinize extant texts more meticulously and fashion “a more carefully nuanced model of ‘alliterativity’ than has pertained in the past”.

ME 頭韻詩の研究者は Hanna (1995) の問題提起に今後の課題の一つとして真摯に対応していかなければならないことは確実であろう。

註

- * 本稿は日本中世英語英文学会第14回全国大会（1998年12月7日、於山口県立大学）でのシンポジウム『中期英語の多様性』（総論・司会 篠田義博）において口頭発表した原稿の一部に加筆・修正を施したものである。
- (1) 本論では Hanna (1995) の定義に合致した作品は括弧付きで「頭韻詩」と示す。
 - (2) McIntosh (1982) の用語。彼は初期 ME 詩のリズムを 'heteromorphic' と 'homomorphic' とに分け、それぞれを次のように定義している。*Heteromorphic* = rhythmical materials in which the basic 'foot' units have a number of different forms (in a manner brought out for Old English by the various classifications from Sievers onwards) and in which it is usual for these to succeed one another in no fixed order. *Homomorphic* = material where there is only one basic foot-unit and in which (apart from reasonably well defined minor deviations) lines and larger entities are made up of a continuous succession of examples of this unit.
 - (3) ここで Hanna は ME 頭韻詩の韻律に関する Cable と Duggan の一連の研究を取り入れている。なお、// は中間休止、| は詩脚の境界、S は強勢音節、x は非強勢音節、() は随意に選択できることを示す。
 - (4) 例えば 'The Poet's Repentance' (Index no. 3874) や *Pearl* (Index no. 2744) は、比較的規則的に頭韻を使用しているにもかかわらず、'homomorphic' な音連続が基本となっているため、Hanna は「頭韻詩」と見做していない。
 - (5) Index no. とは Brown and Robbins (1943) 及び Robbins and Cutler (1965) で付されている中期英語詩の番号である。なお、表の作成には Kurath and Kuhn (1954)、Lewis (1984, 2007)、McIntosh, Samuels and Benskin (1986)、Hanna (1995) 等を参照した。
 - (6) Ker (1965: ix-xvi)、McSparran (2000) を参照。
 - (7) Robbins (1959: 309-10 & 1975: 1516-36)、Turville-Petre (1977: 143) を参照。
 - (8) O & I refrain を伴った作品については Heuser (1904)、Brunner and Hammerle (1930)、Mustanoja (1955)、Cox and Revard (1985) 等を参照。
 - (9) 拙論 (2006) でスタンザ形式の頭韻詩についてのこの3種の語彙及び句を詳細に検討した。
 - (10) 表の中には示されていないが、**3665** の 53 行で編者の Lumby (1870) は欠落した部分に *freke* を入れて詩行の復元を試みている。また、**308.5** の 14 行目の *folke* 及び 37 行目の *ronke* について Day (1939) は文脈や頭韻の観点からそれぞれ *tulke*、*renke* への校訂を示唆している。
 - (11) 本論で使用・参照した校訂版を以下に作品ごとに示す。作品名は Index no. で示した。
- The English Poems of Harley 2253.** **3939:** Brook (1964:29), cf. Murray (1911:1-4). **1889:** Robbins (1959:14-21). **1974:** Brown (1932:133), Turville-Petre (1989:12-3). **1394:** Brook (1964:31-2), Turville-Petre (1989:14-6). **1320.5:** Robbins (1959:7-9), Turville-Petre (1989:17-20). **2287:** Robbins (1959:24-7). **1894:** Robbins (1959:9-13). **2066:** Brook (1964:69-70), Turville-Petre (1989:32-3). **2649:** Robbins (1959:27-9). **3989:** Robbins (1959:29), Turville-Petre (1989:36-7).
- Laurence Minot's Poems.** **3080:** Robbins (1959:30-1), James & Simons (1989:29-30), Osberg (1996:36-7). **2189:** Robbins (1959:31-4), James & Simons (1989:37-40), Osberg (1996:45-7). **3117:** James & Simons (1989:51-4), Osberg (1996:59-60). **1401:** James & Simons (1989:54-5), Osberg (1996:61). **3899:** Robbins (1959:37-9), James & Simons (1989:55-6), Osberg (1996:62-3).
- Alliterative prophecies.** **308.5:** Day (1939:63-4). **3665:** Lumby (1870:23-31). **4008:** Lumby (1870:32-4). **4029:** Lumby (1870:18-22).
- Other works.** **2:** MacCracken (1910:262-4), Brown (1939:241-3), Peck (1991:50-1). **367:** MacCracken (1910:226-7), Peck (1991:22-3). **455:** Robbins (1959:206-7). **718:** Wright & Halliwell (1843:210-2). **947:** Whiting (1931:10-46). **1039:** Brown (1939:45-7). **1087:** Piper (1920:331-5). **1112:** Hall (1887:97-105). ***1270.5:** Cox & Revard (1985:38-9). ***1312.5:** Pickering (1992:162-8). **1564:** Scattergood (1971:391-3). **1939:** Robbins (1959:50-3). **2009:** Brown (1932:107-8). **2021:** Heuser (1904:285-9). **2273:** Brown (1952:94-5). **2614.5:** Revard (2001:400-3). **2663:** Robbins (1959:163-4). ***2736.1:** Fein (1994:66-8). **3322:** Robbins (1959:63-4). **3445:** Whiting (1931:214-7). **3510:** Scattergood (1971:386-90). **3819:** Utley (1946:196-7). **3906:** Brown (1952:28-9). ***4012.5:** Taavitsainen (1990:62-3). **4034:** Brie (1908:581-4), Robbins (1959:83-6). **4057:** Robbins (1950:263-4). **4162:** Morris (1872:90-2).

以下の用例では、行末に Index number で作品名を示し、その後に生起行を示した。なお 947 ‘Poem 2 of John Audeley’ については拙論 (2006) で扱っているので以下の用例には原則として含まれていない。

- (12) 4029. 81 の *bernys* は *renkes* に校訂できる箇所であろう。
- (13) 4057.9 の *burne* は女性を指示している稀な例である。Robbins (1950: 263) を参照。なお MED (s.v. *bern* n. (1)) には女性を指示している例は掲載されていない。
- (14) 詳細は Pickering (1992) を参照。
- (15) この行の韻律は明らかに homomorphic である。
- (16) スタンザ形式の頭韻詩ではこの句が後半行で頭韻する場合の方が頭韻しない場合よりも圧倒的に多い。拙論 (2006:8) を参照。
- (17) 拙論 (2006:10-2) を参照。
- (18) *Without* + Noun とほぼ同意の句として *but* + Noun と *sauns* + Noun があるが、それぞれ 1 例が使用されていた (*bot euer er þai vnder, bot gaudes and gile. 3080.18, sauntȝ fayle. 1889.61.*)。いずれも後続する名詞が脚韻している。
- (19) 拙論 (2006: 5-10) を参照。
- (20) 718, *4012.5, *1312.5 は詩形がかなり不規則である。また、例えば 1087 や 3510 は Hanna の言う「頭韻詩」の定義に合致するのか疑問である。
- (21) Fisher (1997: 323).
- (22) 例えば ‘revival’ や ‘continuities’ といった言葉遣いによって前提とされる問題意識から、考察対象を ‘unrhymed long-line’ を使用している作品に限定してしまうような研究姿勢である。なお、Hanna (1999) では Hanna (1995) の議論をさらに推し進めている。
- (23) Blanch (2000: 545).

参 照 文 献

A. Editions

- Brie, Friedrich W. D. (ed) (1908). *The Brut or the Chronicles of England*, Part II. EETS o.s. 136. London: Oxford University Press.
- Brook, G. L. (ed.) (1964). *The Harley Lyrics*, 3rd ed. Manchester: Manchester University Press.
- Brown, Carleton (ed.) (1932). *Religious Lyrics of the XIIIth Century*. Oxford: Clarendon Press.
- (1939). *Religious Lyrics of the XVth Century*. Oxford: Clarendon Press.
- (1952). *Religious Lyrics of the XIVth Century*, revised by G. V. Smithers. Oxford: Clarendon Press.
- Cox, D. C. and Carter Revard (1985). “A New ME O-and-I Lyric and its Provenance,” *Medium Ævum* 54: 33-46.
- Day, Mabel (1939). ‘Fragment of an Alliterative Political Prophecy,’ *Review of English Studies* 15: 61-6.
- Fein, Susanna Greer (1994). “A Thirteen-line Alliterative Stanza on the Abuse of Prayer from the Audelay MS,” *Medium Ævum* 63: 61-74.
- Hall, Joseph (ed.) (1887). *The Poems of Laurence Minot*, Oxford: Clarendon Press.
- Heuser, W. (1904). “With an O and an I,” *Anglia* 27:283-319.
- James, T. B. and J. Simons (eds.) (1989). *Laurence Minot Poems*. Exeter: University of Exeter Press.
- Lumby, J. Rawson (ed.) (1870). *Bernardus de cura rei familiaris with some Early Scottish Prophecies, &c.* EETS o.s. 136. London: Oxford University Press.
- MacCracken, Henry Noble (1910). ‘The Stories of Asneth: An Unknown Middle English Translation of a Lost latin Version,’ *JEGP* 9: 226-64.
- Morris, Richard (ed.) (1872). *An Old English Miscellany*. EETS o.s. 49. London: N. Trübner.
- Murray, Hilda M. R. (ed.) (1911). *Erthe upon Erthe*. EETS o.s. 141. London: Oxford University Press.
- Osberg, Richard H. (ed.) (1996). *The Poems of Laurence Minot, 1333-1352*. Kalamazoo: Medieval Institute

Publication.

- Peck, Russell A. (ed.) (1991). *Heroic Women from the Old Testament in Middle English Verse*. Kalamazoo: Medieval Institute Publication.
- Pickering O. S. (1992). "Newly Discovered Secular Lyrics from Later Thirteenth-Century Cheshire," *Review of English Studies* n.s. 43:157-80.
- Piper, Edwin Ford (1920). "The Royal Boar and the Ellesmere Chaucer," *Philological Quarterly* 5: 330-40.
- Revard, Carter (2001). "The Papelard Priest and the Black Prince's Men: Audiences of an Alliterative Poem, ca.1350-1370," *Studies in the Age of Chaucer* 23: 359-406.
- Robbins, Rossell Hope (ed.) (1955). *Secular Lyrics of the XIVth and XVth Centuries*, 2nd ed. Oxford: Clarendon Press.
- _____ (1959). *Historical Poems of the XIVth and XVth Centuries*. New York: Columbia University Press.
- Scattergood V. J. (1971). *Politics and Poetry in the Fifteenth Century*. London: Blandford Press.
- Taavitsainen, Irma (1990). "Ave Maria: A Meditation Connected with Richard Rolle in Uppsala MS. C. 193 and BL Royal MS. 17. C. XVII," *Neuphilologische Mitteilungen* 91: 57-66.
- Turville-Petre, Thorlac (ed.) (1989). *Alliterative Poetry of the Later Middle Ages: An Anthology*. London: Routledge.
- Utley, Francis Lee (1946). "The Choristers' Lament," *Speculum* 21: 194-202.
- Whiting, Ella Keats (ed.) (1931). *The Poems of John Audelay*, EETS o.s. 184. Oxford: Oxford University Press.
- Wright, Thomas and James Orchard Halliwell (eds.) (1843). *Reliquiæ Antiquæ*, Vol. II. London: William Pickering.

B. Studies

- Bennett, J. A. W. (1983). "Survival and Revivals of Alliterative Modes," *Leeds Studies in English* n.s. 14: 26-43.
- Blanch, Robert J. (2000). "A Review of Tavormina and Yeager (1995)," *SAC* 22:544-7.
- Brown, Carleton and Rossell Hope Robbins (1943). *The Index of Middle English Verse*, New York: Columbia University Press.
- Brunner, Karl and Karl Hammerle (1930). "With an O and an J," *Anglia* 54:288-96.
- Cable, Thomas (1991). *The English Alliterative Tradition*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- _____ (1995). "Grammar, Spelling, and the Rhythm of the Alliterative Long Line," in Toswell (ed.) (1995) pp.13-22.
- _____ (1996). "Clashing Stress in the Metres of Old, Middle, and Renaissance English," in McCully and Anderson (eds.) (1996) pp.7-29.
- Duggan, Hoyt N. (1986a). "Alliterative Patterning as a Basis for Emendation in Middle English Alliterative Poetry," *Studies in the Age of Chaucer* 8: 73-105.
- _____ (1986b). "The Shape of the B-Verse in Middle English Alliterative Poetry," *Speculum* 61:564-92.
- _____ (1988a). "The Evidential Basis for Old English Metrics," *Studies in Philology* 85: 145-63.
- _____ (1988b). "Final-e and the Rhythmic Structure of the B-Verse in Middle English Alliterative Poetry," *Modern Philology* 86:119-45.
- _____ (1990a). "Stress Assignment in Middle English Alliterative Poetry," *JEGP* 89:309-29.
- _____ (1990b). "Scribal Self-Correction and Editorial Theory," *Neuphilologische Mitteilungen* 91: 215-27.
- _____ (1994). "The Role and Distribution of -ly Adverbs in Middle English Alliterative Verse," in Howen and MacDonald (eds.) (1994) pp.134-54.
- Fein, Susanna Greer (ed.) (2000). *Studies in the Harley Manuscript: The Scribes, Contents, and Social Contexts of British Library MS Harley 2253*. Kalamazoo: Medieval Institute Publication.
- Fisher, John H. (1997). "A Review of Tavormina and Yeager (1995)," *SAC* 19:322-4.

- Hamer, Richard (1995). *A Manuscript Index to the Index of Middle English Verse*, London: The British Library.
- Hanna, Ralph III (1995). "Defining Middle English Alliterative Poetry," in Tavormina and Yeager (eds.) (1995), pp.43-64.
- _____ (1999). "Alliterative Poetry," in Wallace (ed.) (1999) pp.488-512.
- Heuser, W. (1908). "Die alttestamentlichen Dichtungen des MS. Seld. Supra 52 der Bodleiana," *Anglia* 31:1-24.
- Houwen, L. A. J. R. and A. A. MacDonald (eds.) (1994). *Loyal Letters: Studies on Mediaeval Alliterative Poetry & Prose*, Groningen: Egbert Forsten.
- Jack, R. D. S. (ed.) (1988). *The History of Scottish Literature, Volume 1: Mediaeval and Renaissance*. Aberdeen: Aberdeen University Press.
- 鎌田 幸雄 (1996a). 「中期英語頭韻詩の定型表現 – formula の定義をめぐって –」 中部片平会編『英語・英米文学の風：三十周年記念論文集』（金星堂、1996年3月）pp.1-32.
- _____ (1996b). "Tradition or Innovation?: An Explanation of Some Formulas in *The Destruction of Troy*," *Bulletin of Sendai College* Vol.27: 75-87.
- _____ (1999). 「*The Pistill of Susan* に於ける 'man' の同義語」『仙台大学紀要』第31巻第1号：23-34.
- _____ (2000). 「*The Parlement of the Thre Ages* の2写本の 'man' の同義語」『英語史研究会会報』第4号：6-7.
- _____ (2004). 「*The Wars of Alexander* に於ける 'man' の同義語」『仙台大学紀要』第36巻第1号：9-28.
- _____ (2006). 「頭韻伝統と脚韻伝統の間で：スタンザ形式の頭韻詩の文体的分析の試み」『仙台大学紀要』第38巻第1号：1-19.
- Ker, N. R. (1965). *Facsimile of British Museum MS. Harley 2253*. EETS o.s. 255. London: Oxford University Press.
- Kurath, Hans and Sherman M. Kuhn (eds.) (1954). *Middle English Dictionary: Plan and Bibliography*, Ann Arbor: The University of Michigan Press.
- Lawton, David A. (ed.) (1982). *Middle English Alliterative Poetry and Its Literary Background*. Cambridge: D.S. Brewer.
- _____ (1982). "Middle English Alliterative Poetry: An Introduction," in Lawton (ed.) (1982) pp.1-19, pp.125-29.
- _____ (1983). "The Unity of Middle English Alliterative Poetry," *Speculum* 58: 72-94.
- _____ (1988). "Alliterative Style," in John A. Alford (ed.) *A Companion to Piers Plowman*. Berkeley: University of California Press. pp.223-49.
- _____ (1989). "The Diversity of Middle English Alliterative Poetry," *Leeds Studies in English* 20: 143-72.
- _____ (1993). "The Idea of Alliterative Poetry: Alliterative Meter and *Piers Plowman*," in M. F. Vaughan (ed.) *Suche Werkis to Werche: Essays on Piers Plowman in Honor of David C. Fowler*. East Lansing: Colleagues, 1993. pp.147-68.
- Lewis, Robert E. (ed.) (1984). *Middle English Dictionary: Plan and Bibliography, Supplement I*. Ann Arbor: The University of Michigan Press.
- _____ (ed.) (2007). *Middle English Dictionary: Plan and Bibliography Second Edition*. Ann Arbor: The University of Michigan Press.
- McCully, C. B. and J. J. Anderson (eds.) (1996). *English Historical Metrics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- McIntosh, Angus (1982). "Early Middle English Alliterative Verse," in Lawton (ed.) (1982) pp.20-33, pp.129-31.
- McIntosh, Angus, M. L. Samuels and Michael Benskin (1986). *A Linguistic Atlas of Late Mediaeval English*, 4 vols. Aberdeen: Aberdeen University Press.
- McSparran, Frances (2000). "The Language of the English Poems: The Harley Scribe and His Exemplars," in Fein (ed.) (2000) pp.391-426.

- Mustanoja, Tauno F. (1955). "Middle English With an O and an I: With a Note on Two Shakespearean <O-I> Puns," *Neuphilologische Mitteilungen* 56: 161-73.
- Oakden, J. P. (1930-35). *Alliterative Poetry in Middle English*, Vol.I: *The Dialectal and Metrical Survey* (1930), Vol.II: *A Survey of the Traditions* (1935). Manchester: Manchester University Press.
- Osberg, Richard H. (1984). "Alliterative Technique in the Lyrics of MS Harley 2253," *Modern Philology* 82: 125-55.
- _____ (1996). "The Prosody of Middle English *Pearl* and the Alliterative Lyric Tradition," in McCully and Anderson eds. (1996) pp.150-74.
- Pearsall, Derek (1977). *Old English and Middle English Poetry*, London: Routledge & Kegan Paul.
- Riddy, Felicity (1988). "The Alliterative Revival," in Jack (ed.) (1988) pp.39-54.
- Robbins, Rossell Hope (1975). "XIII. Poems Dealing with Contemporary Conditions," in Albert E. Hartung (ed.) *A Manual of the Writings in Middle English 1050-1500*, Volume 5. New Haven: Archon Books. pp.1385-1536, pp.1631-1725.
- Robbins, Rossell Hope and John L. Cutler (1965). *Supplement to the Index of Middle English Verse*, Lexington: University of Kentucky Press.
- Scattergood V. J. (1971). *Politics and Poetry in the Fifteenth Century*. London: Blandford Press.
- Shepherd, Geoffrey (1970). "The Nature of Alliterative Poetry in Late Medieval England," *PBA* 56: 57-76. Reprinted in J. A. Burrow (ed.) *Middle English Literature: British Academy Gollancz Lectures*. Oxford: Oxford University Press, 1989. pp.141-60.
- Suzuki, Eiichi (1969). "Middle English *Molde*," *Studies in English Literature* (English Number) 1969:75-87.
- _____ (1984). "Mold in ME Alliterative Poetry: A Reconsideration," *Poetica* 19:27-38.
- Tavormina, M. Teresa and R. F. Yeager (eds.) (1995). *The Endless Knot: Essays on Old and Middle English in Honor of Marie Borroff*. Cambridge: D. S. Brewer.
- Toswell, M. J. (ed.) (1995). *Prosody and Poetics in the Early Middle Ages: Essays in Honour of C. B. Heatt*. Toronto: University of Toronto Press.
- Turville-Petre, Thorlac (1974). "Summer Sunday, De Tribus Regibus Mortuis, and The Awntyrs off Arthure: Three Poems in the Thirteen-Line Stanza," *RES*, n.s. 25: 1-14.
- _____ (1977). *The Alliterative Revival*. Cambridge: D.S. Brewer
- Wallace, David (ed.) (1999). *The Cambridge History of Medieval English Literature*. Cambridge: Cambridge University Press.